



febi 17948

Vergl.-Nr. 06B 109 243

febi 18556

Vergl.-Nr. 06B 109 243 F

(D)

Achtung: Verwechslungsgefahr!

Die Spannrollen febi 17948 und febi 18556 scheinen optisch identisch zu sein, jedoch sind die Abmessungen der Anschlagbleche verschieden. Achten Sie beim Austausch daher genau auf Verwendung und Fahrzeugzuordnung! Sollte die falsche Spannrolle verwendet werden, besteht die Gefahr eines Motorschadens.

(GB)

Attention: Risk of mixing up!

Tension rollers febi 17948 and febi 18556 look identical but the dimensions of the stop plate are not identical. When replacing them, please pay attention to their precise use and to the vehicle that they are used in. There is a risk of engine damage if the wrong tension roller is used.

(F)

Attention: Risque d'erreur!

Les galets tendeurs febi 17948 et febi 18556 semblent identiques mais les dimensions des plaques de butée ne sont pas identiques. Lors de leur remplacement, veillez à faire attention à leur rôle et au véhicule dans lequel ils sont utilisés. Si le mauvais galet tendeur est utilisé, il y a un risque d'endommager le moteur.

I

Attenzione: Rischio di confusione!

I tendicinghia febi 17948 e 18556 sembrano identici alla vista, tuttavia sono diverse le dimensioni della piastra di arresto. In fase di sostituzione prestate attenzione all'esatto impiego e al veicolo sul quale vanno montati! In caso venga usato il tendicinghia sbagliato sussiste il rischio di un danno al motore.

E

¡Atención, riesgo de confusión!

Los tensores febi 17948 y febi 18556 parecen idénticos pero las dimensiones de la palanca de detención no lo son. Cuando los sustituya, por favor, ponga atención su correcta aplicación y al vehículo en el que se emplea. Existe riesgo de daños en el motor si se utiliza el tensor erróneo.

NL

Opgelet: risico deze twee te verwisselen!

Spanrollen febi 17948 en febi 18556 zien er identiek uit, maar de afmetingen van de aanslagplaat zijn verschillend. Let bij het vervangen dus goed op voor welke toepassing en voor welk type voertuig ze passend zijn. Als de verkeerde spanrol wordt gemonteerd, kan dat schade aan de motor veroorzaken.

PL

Uwaga: Możliwość zamiany rolki napinającej!

Rolki napinające febi 17948 oraz febi 18556 wyglądają niemal identycznie. Różnica jest w szerokości ogranicznika. Rolki napinające należy odpowiednio przyporządkować do typu silnika, w innym przypadku może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń pojazdu.

RUS

Внимание: риск неправильного применения!

Оба натяжителя ремня ГРМ febi 17948 и febi 18556 внешне кажутся похожими, однако размеры упорных выступов различаются. При установке обратите внимание на правильную идентификацию нужного натяжителя! Установка неверного натяжителя может привести к повреждениям двигателя.

TR

Dikkat! Hata riski!

febi 17948 ve 18556 numaralı gergi rulmanları görünüş olarak birbirlerine benzerdir ancak durdurma plakasının boyutları aynı değildir. Bu parçaları kullanırken lütfen doğru parçayı doğru araca taktığınızdan emin olunuz. Yanlış gergi rulmanının kullanılması motor hasarlarına neden olabilir.

AR

تنبيه: مخاطر الخلط!

يبدو نوعا درافيل الشد febi 17948 و febi 18556 متماثلين ولكن أبعاد لوح الموقف ليست متماثلة. عند استبدالها، يرجى أن تولي عناية خاصة لاستعمالها الدقيق وللسيارة التي تُستخدم فيها. هناك احتمال حدوث ضرر للمحرك في حالة استعمال درافيل شد من نوع غير ملائم.